

海外授權書 常見錯誤事項整理

請依提供申請土地登記案件之身分證明文件填寫授權人及被授權人資料。

授權書

(請詳閱下頁之填寫說明)
Power of Attorney
(Please see the instructions before filling the form)

授權人 (Principal)	中文姓名 (Name in Chinese)	英文姓名 (Name in English)	性別 (Sex)	出生年月日 (Date of Birth)	出生地 (Place of Birth)	護照號碼 (Passport No.)	身分證號碼(ID No.)
	國內住址(Address in Taiwan, R.O.C.)				國外住址 (Address Abroad)		
被授權人 (Agent)	姓名(Name)	性別 (Sex)	出生年月日 (Date of Birth)	護照或身分證號碼 (Passport/ ID No.)	住址 (Address)		
	授權人與被授權人之關係(Relationship to the Principal)				備註 (Note)		
房地標示 及 權利範圍 (Land Location and Extent of Ownership)	<p>貼心提醒：</p> <ol style="list-style-type: none"> 建議先申請土地、建物登記謄本確認房地標示及權屬資料。 接著依授權管理處分之房地標示、範圍填寫。例如： <ul style="list-style-type: none"> (1) 土地標示：新北市○○區○○段○○小段 0000-0000 地號(權利範圍：0000 分之 000) (2) 建物標示：新北市○○區○○段○○小段 0000-0000 建號，門牌：○○路○○段○○巷○○弄○○號○○樓建物(權利範圍：0000 分之 000) 						
辦理不動產變更登記之轄區地政事務所： (Competent Land Office)							
授權事項 (Scope of Authorization)	<p>為便利審查，避免補正奔波，提醒您授權事項填寫重點：</p> <ol style="list-style-type: none"> 請依實際授權事項填寫，本所將依據授權事項審查是否與登記申請案之登記原因、事由相符，相關用語可參考土地登記標準用語或洽管轄地政事務所。 如係辦理繼承登記或分割繼承登記，建議您敘明授權處理之不動產登記名義人姓名，例如：代理本人就被繼承人○○○所遺前開土地、建物全權辦理○○登記 						
授權期間 自 日止 (Duration of Authorization)	自 中華民國	年	月	日	至 中華民國	年	月
	Since	(Day)	(Month)	(Year)	till	(Day)	(Month)

請注意申請登記應符合有效授權期間。

授權人簽字(Principal Signature)：

備註：

- 授權(委託)辦理戶籍登記前，當事人應先向戶政事務所洽詢是否得授權(委託)他人申請。
- 請領國民身分證之當事人如在國外，應俟回國後再行辦理，不得授權(委託)辦理。
- 授權(委託)辦理印鑑登記、印鑑變更、印鑑廢止、印鑑證明，應附繳委任人之國民身分證影本或有效之中華民國護照或其他身分證明文件影本。

- 確認是否有誤繕授權人或被授權人中英文姓名或護照等基本資料。
- 確認是否漏填載房地標示或誤繕不動產之權利範圍。
- 確認移轉標的是否有民法、公寓大廈管理條例、農業發展條例規定須併同移轉設定之不動產。
- 確認授權事項是否確切詳實，避免模糊不清或過度授權。
- 確認是否逾越授權期間辦理登記。



新北市淡水地政事務所
地址：新北市淡水區中山北路二段375號5、6樓
聯絡電話：(02) 2621-9645

Please fill out the basic information of Principal and Agent as in the identification document.

授 權 書

(請詳閱下頁之填寫說明)

Power of Attorney

(Please see the instructions before filling the form)

授權人 (Principal)	中文姓名 (Name in Chinese)	英文姓名 (Name in English)	性別 (Sex)	出生年月日 (Date of Birth)	出生地 (Place of Birth)	護照號碼 (Passport No.)	身分證號碼(ID No.)
	國內住址(Address in Taiwan, R.O.C.)				國外住址 (Address Abroad)		
被授權人 (Agent)	姓名(Name)		性別 (Sex)	出生年月日 (Date of Birth)	護照或身分證號碼 (Passport/ ID No.)		住址 (Address)
	授權人與被授權人之關係(Relationship to the Principal)			備註 (Note)			
房地標示 及 權利範圍 (Land Location and Extent of Ownership)	Reminder: 1.First you may request the transcription of land and building to make sure the description and ownership. 2.Then you may fill in the information. Written in the transcription as follows: (1)Land description:○○City○○District○○Section○○Subsection0000-0000Land Numbers(extent of ownership:○○○/○○○) (2)Building description:○○City○○District○○Section○○Subsection0000-0000Building Numbers(extent of ownership:○○○/○○○)						
辦理不動產 (Competent Land Office)							
授權事項 (Scope of Authorization)	For the convenience of verification and to avoid supplement, be aware of the following. 1.Write down the scope of authorization according to what kind of registration you want to apply. The Land Office will verify if they are coherent. You may check out the jargon by referring to Standard Usage of Land Registration or by asking the Land Office. 2.To apply for registration of inheritance or registration of partition of a succession, you may write out the name of the deceased who are the owner of the property.						
授權期間 (Duration of Authorization)	自中華民國 年 月 日至中華民國 年 月 日 Since (Day) (Month) (Year) till (Day) (Month) (Year)						

授權人簽字(Principal Signature)：

Please be aware of the duration of authorization which should be valid when applying.

備註：

1. 授權(委託)辦理戶籍登記前,當事人應先向戶政事務所洽詢是否得授權(委託)他人申請。
2. 請領國民身分證之當事人如在國外,應俟回國後再行辦理,不得授權(委託)辦理。
3. 授權(委託)辦理印鑑登記、印鑑變更、印鑑廢止、印鑑證明,應附繳委任人之國民身分證影本或有效之中華民國護照或其他身分證明文件影本。
4. 辦理業務如印鑑證明為必備文件者,務必填寫授權辦理印鑑證明及申請數量;申請印鑑證明時得載明申請目的或不限定用途,如無明確申請目的得填寫「不限定用途」。

The mistakes frequently made in overseas authorization

- ❑ Make sure if the name or passport information of Principal or Agent is correct.
- ❑ Make sure the description of ownership of land or building is correct.
- ❑ Make sure the transferring of land or building is legal.
- ❑ Make sure the authorization is clear and not ambiguous.
- ❑ Make sure the duration is valid.



新北市淡水地政事務所
 地址:新北市淡水區中山北路二段375號5、6樓
 聯絡電話:(02) 2621-9645